

祂不在這裡

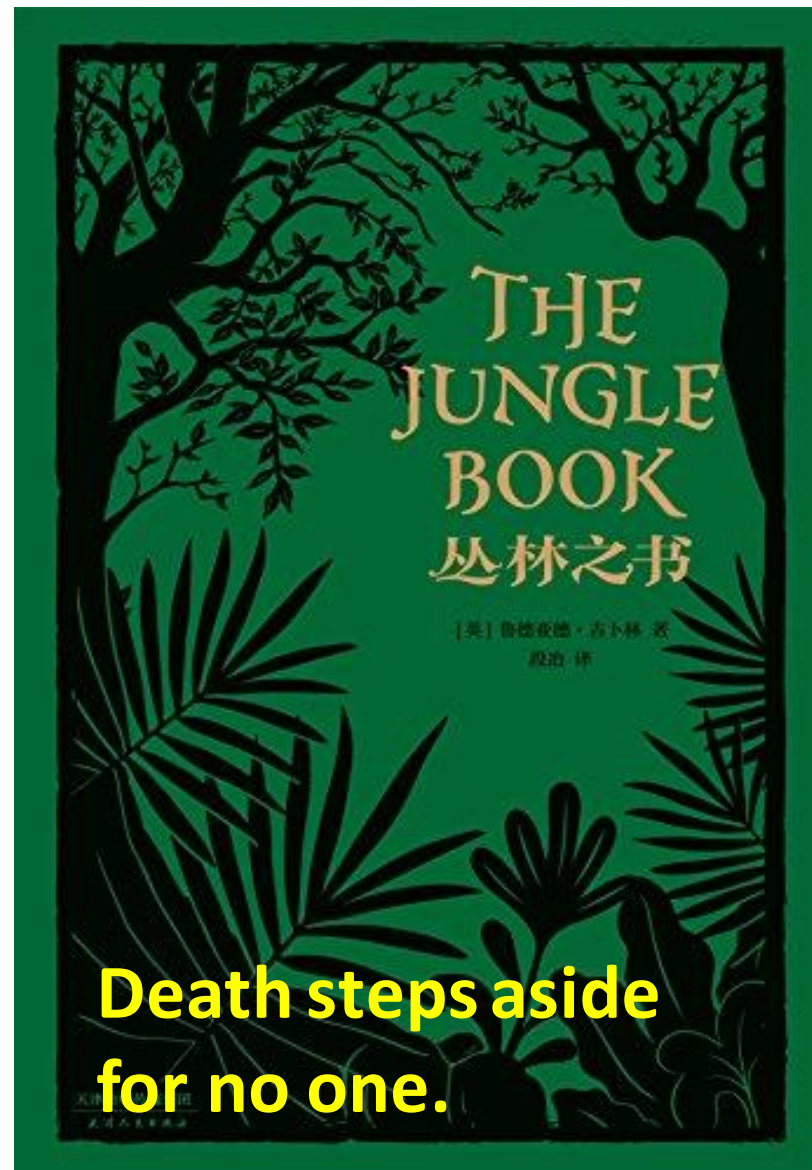
路加24:1-10

施博文傳道

魯德亞德·吉卜林
Rudyard Kipling



Kipling in 1915



路加福音 24章

- 1 七日的頭一日，黎明的時候，那些婦女帶著所預備的香料來到墳墓前，
- 2 看見石頭已經從墳墓滾開了，
- 3 她們就進去，只是不見主耶穌的身體。

Luke 24

1 On the first day of the week, very early in the morning, the women took the spices they had prepared and went to the tomb. 2 They found the stone rolled away from the tomb, 3 but when they entered, they did not find the body of the Lord Jesus.

4 正在猜疑之間，忽然有兩個人站在旁邊，衣服放光。

5 婦女們驚怕，將臉伏地。那兩個人就對她們說：「為甚麼在死人中找活人呢？」

6 他不在這裏，已經復活了。當記念他還在加利利的時候怎樣告訴你們，

Luke 24

4 While they were wondering about this, suddenly two men in clothes that gleamed like lightning stood beside them. 5 In their fright the women bowed down with their faces to the ground, but the men said to them, "Why do you look for the living among the dead? 6 He is not here; he has risen! Remember how he told you, while he was still with you in Galilee:

7 說：『人子必須被交在罪人手裏，釘在十字架上，第三日復活。』」

8 她們就想起耶穌的話來，

Luke 24

7 'The Son of Man must be delivered over to the hands of sinners, be crucified and on the third day be raised again.' " 8 Then they remembered his words.

9 便從墳墓那裏回去，把這一切的事告訴十一個使徒和其
餘的人。

11 她們這些話，使徒以為是胡言，就不相信。

Luke 24

9 When they came back from the tomb, they told all these things to the Eleven and to all the others. 11 But they did not believe the women, because their words seemed to them like nonsense.

1 祂不在這裡



人的盡頭



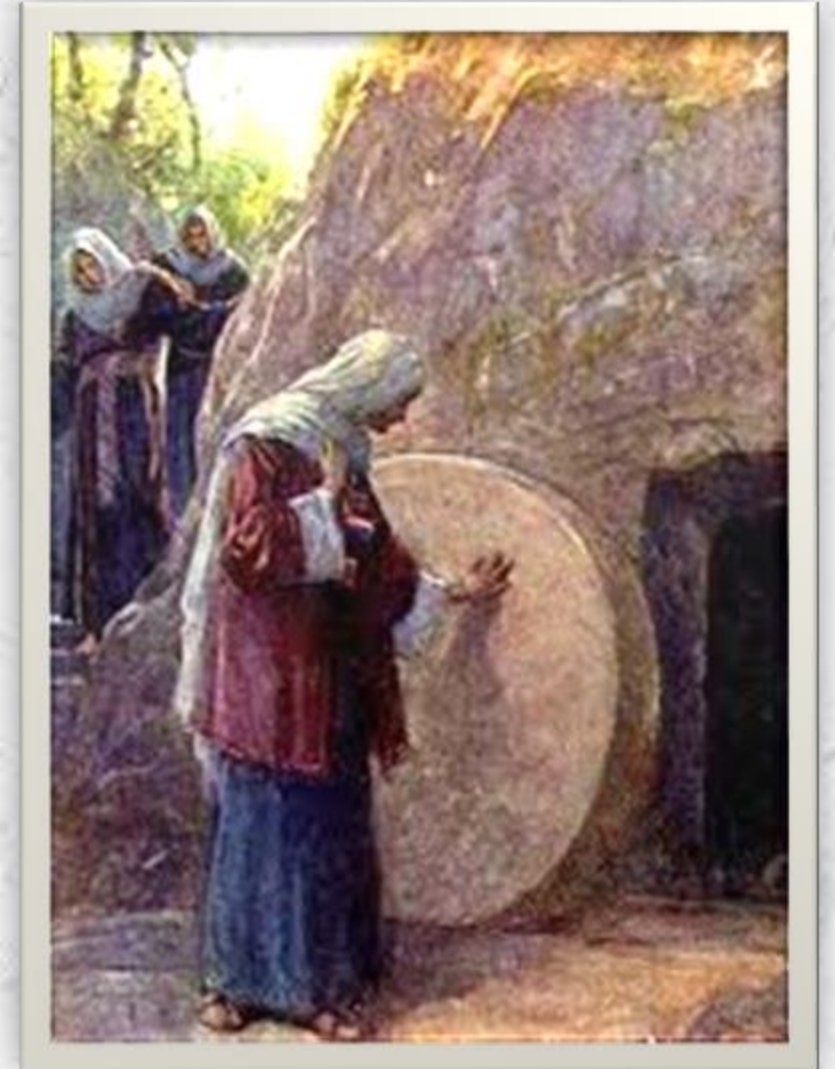
神的開頭

【太21:9】眾人喊著說：和散那歸於大衛的子孫！奉主名來的是應當稱頌的！高高在上和散那！

1 祂不在這裡

1 七日的頭一日，黎明的時候，那些婦女帶著所預備的香料來到墳墓前，

1 **But** on the first day of the week, at early dawn, they came unto the tomb, bringing the spices which they had prepared. (ASV Bible)



1 祂不在這裡



【約16:33】在世上，你們有苦難；
但你們可以放心，我已經勝了世界。

John 16

33 “I have told you these things, so that in me you may have peace. In this world you will have trouble. **But** take heart! I have overcome the world.”

1 祂不在這裡

1 七日的頭一日，黎明的時候，
那些婦女帶著所預備的香料來到
墳墓前，
2 看見石頭已經從墳墓滾開了，
6 祂不在這裏，已經復活了。

空墳墓

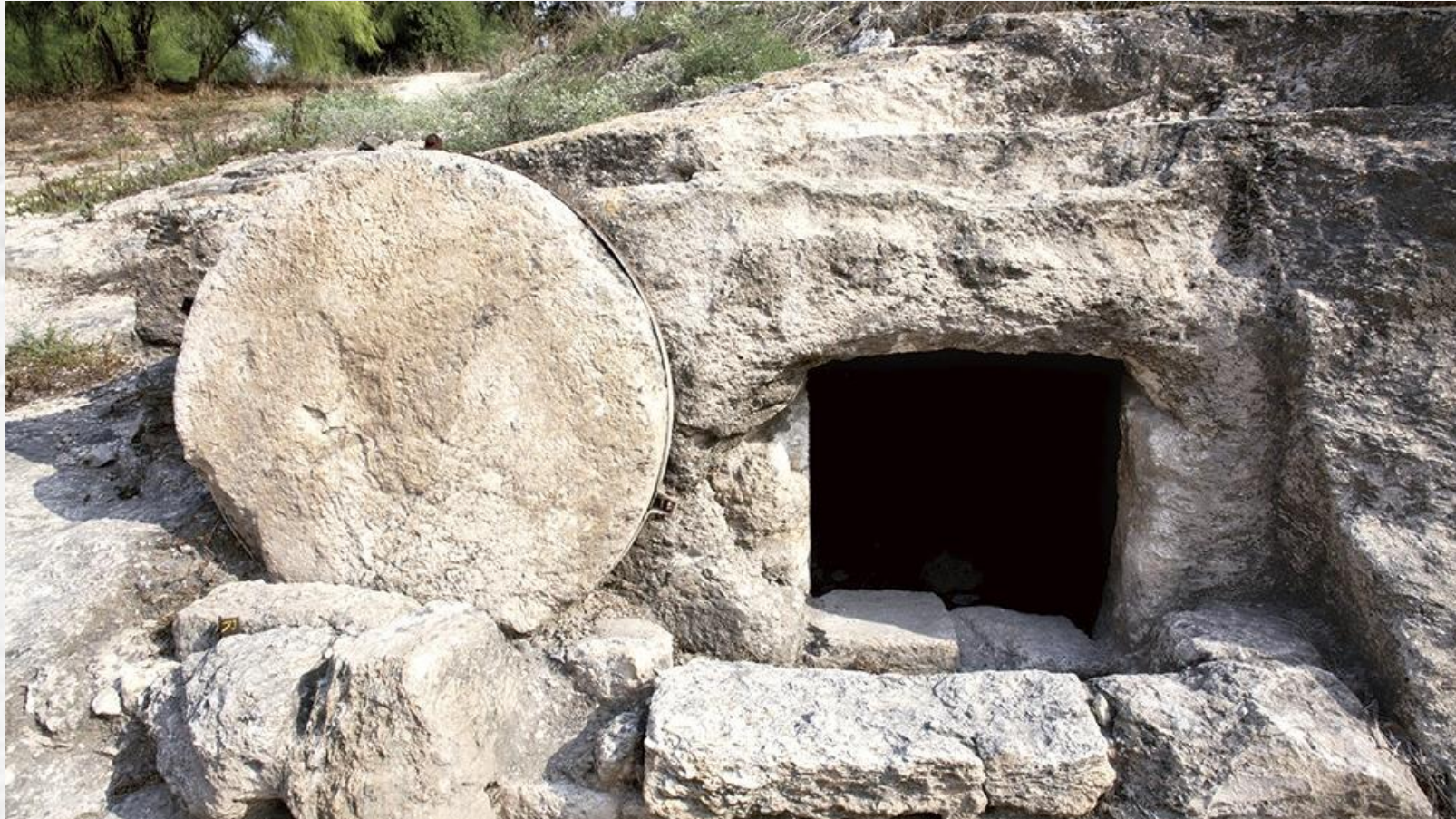
1 祂不在這裡

【林前15:14】若基督沒有復活，我們所傳的便是枉然，你們所信的也是枉然；

1 Corinthians 15

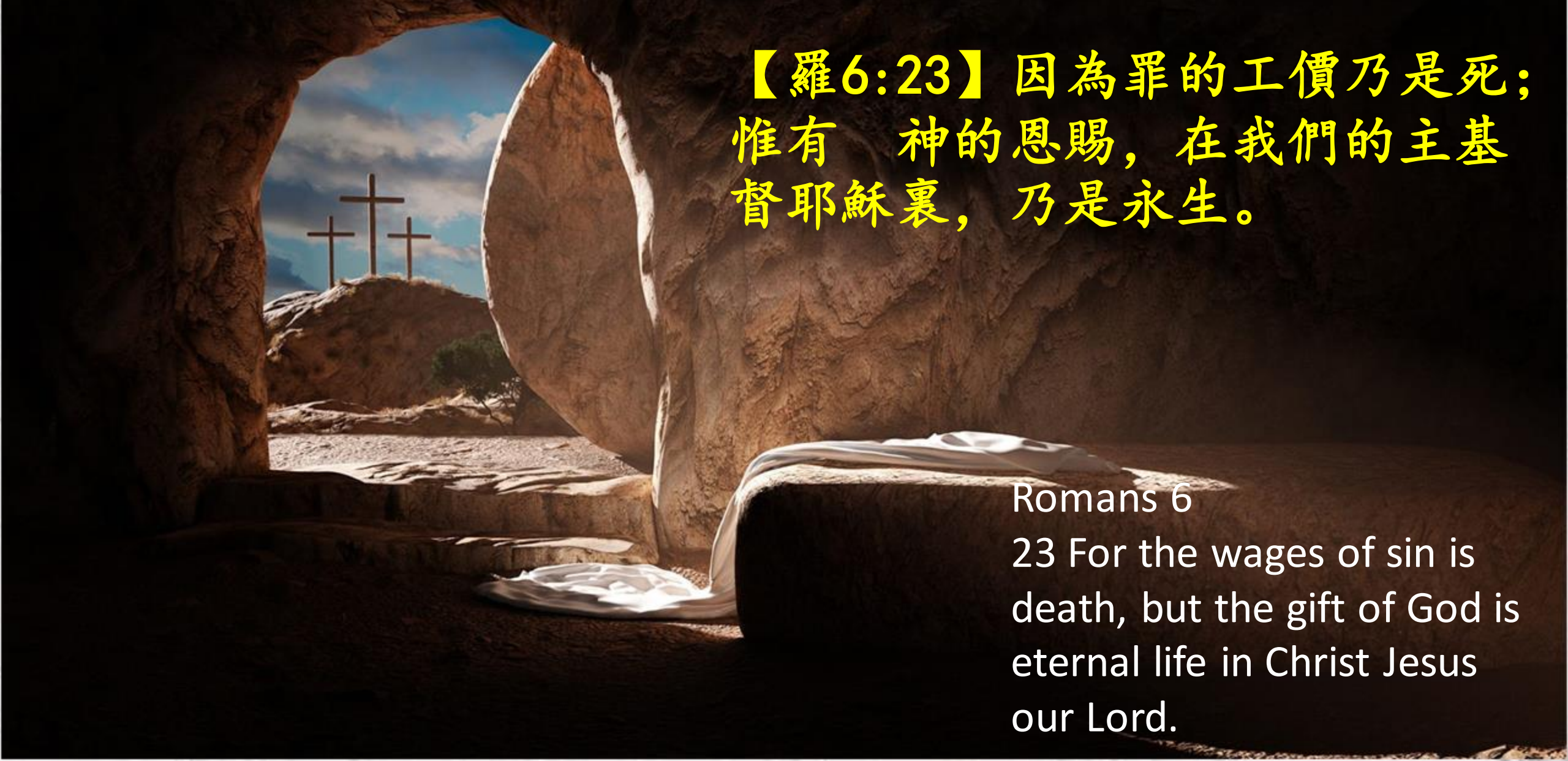
14 And if Christ has not been raised, our preaching is useless and so is your faith.

1 祂不在這裡



2 看見石頭已經從墳墓滾開了，

1 祂不在這裡



【羅6:23】 因為罪的工價乃是死；
惟有 神的恩賜，在我們的主基
督耶穌裏，乃是永生。

Romans 6

23 For the wages of sin is death, but the gift of God is eternal life in Christ Jesus our Lord.

1 祂不在這裡



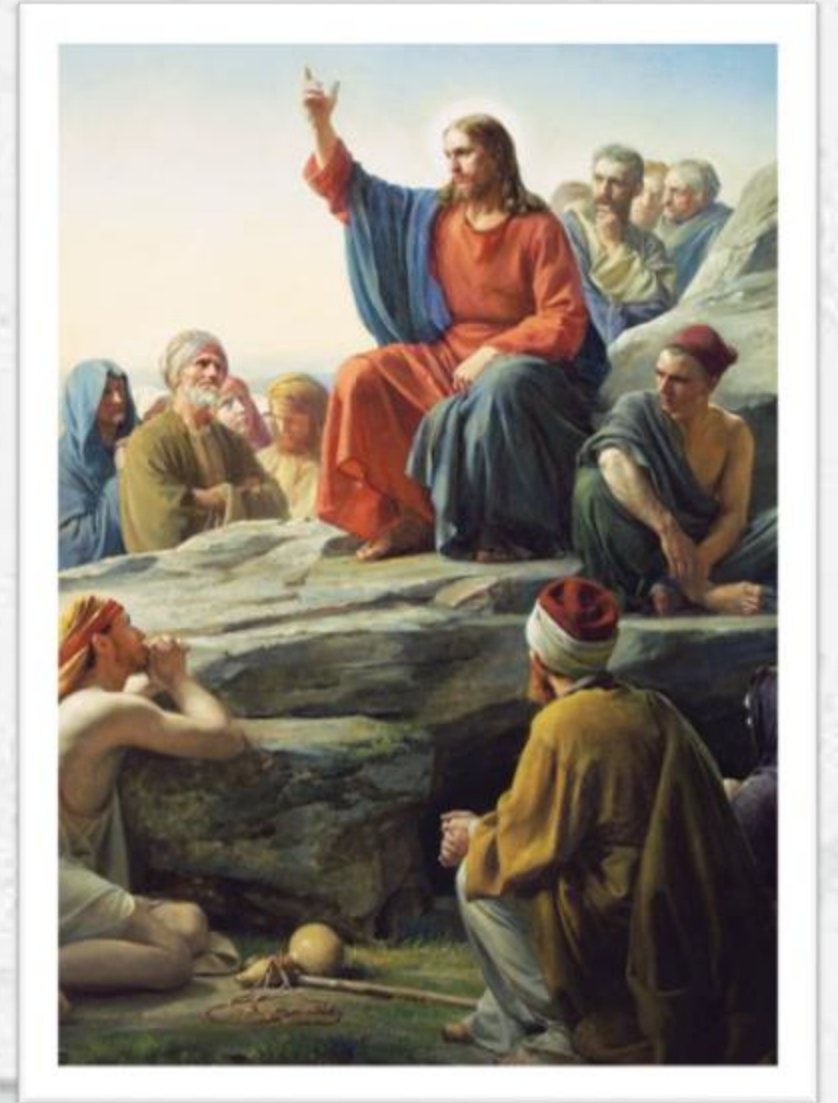
【羅4:25】耶穌被交給人，是為我們的過犯；復活，是為叫我們稱義。

2 當紀念祂

【路24:6】他不在這裏，已經復活了。當**記念**他還在加利利的時候怎樣告訴你們，

Luke 24

6 He is not here; he has risen! Remember how he told you, while he was still with you in Galilee:



2 當紀念祂

【路24:17】耶穌對他們說：「你們走路彼此談論的是甚麼事呢？」他們就站住，**臉上帶著愁容。**

不要
憂慮

Luke 24

17 He asked them, “What are you discussing together as you walk along?” They stood still, **their faces downcast.**

2 當紀念祂



要常常喜樂，
不住地禱告，
凡事謝恩

1 Thessalonians 5

16 Rejoice always, 17 pray continually, 18 give thanks in all circumstances

2 當紀念祂

8 她們就想起耶穌的話來，

9 便從墳墓那裏回去，把這一切的事告訴十一個使徒和其餘的人。

記念耶穌

不要憂慮

傳揚耶穌

2 當紀念祂

【林前15:3-4】我當日所領受又傳給你們的：第一，就是基督照聖經所說，為我們的罪死了，而且埋葬了；又照聖經所說，第三天復活了，


1 Corinthians 15

3 For what I received I passed on to you as of first importance: that Christ died for our sins according to the Scriptures, 4 that he was buried, that he was raised on the third day according to the Scriptures,

記念耶穌

不要憂慮

傳揚耶穌



【約14:19】因為我活著，你們也要活著。